

ADMINISTRACION
CALLE SAN JOSÉ, N.º 55

SE RECIBEN
AVISOS Y SOLICITADAS

LA HELVETIA

ÓRGANO DE LOS INTERESES SUIZOS EN EL RÍO DE LA PLATA

DIRECTOR: GUILLERMO J. BOENI

Se publica los Domingos, Miércoles y Viernes

PRECIO DE LA SUSCRIPCION

Por mes, en la República	\$ 1.00
• seis meses,	5.5
• un año,	10.00
Número suelto	0.10

LA HELVETIA

MONTEVideo, 20 de JULIO de 1884

DISCURSO

PRONUNCIADO POR EL PRESIDENTE SALIENTE DEL CONSEJO NACIONAL SUIZO, DOCTOR DON SIMÓN KAISER, DE SOLENA, EN OCASIÓN DE LA APERTURA DE LAS CÁMARAS.

«Señores Consejeros Nacionales, habrás elegido, hace un año, como presidente, un hombre en cuyas venas no quedaría mas sangre si, deseando la bienvenida no aprovechará esta ocasión de someteros al mismo tiempo algunas ideas.

No iengo, en verdad, en la ocasión de la adertura de esta sesión, notables cambios que señalaros en esta autoridad, ni que hablarlos de miembros muertos realmente ó en apariencia; en efecto el fallecimiento de nuestro antiguo colega el señor Leuba, os ha podido ser anunciada toda vía en la última parte de la sesión extraordinaria de Marzo; y hoy podemos ya saludar la llegada de su sucesor; otro cambio consiste en que el señor Zneifel que fué, durante largos años, nuestro colega, prefirió, al consejo nacional, como esfera de actividad, otro consejo, ó sea la otra sesión de la Asamblea Federal.

En cambio tenemos que hablar de otros muertos que nos interesan y entran en nuestro círculo de actividad hablo de las cuatro leyes desechadas cuando la votación popular del 11 de Mayo. Pero por más graves que hayan sido y deban ser las consecuencias de esa condenación á muerte, no me desconsuela. Porque precisamente esos círculos que han contribuido á descharlas conocen el dogma cristiano de la resurrección y el esperarla es un pensamiento cristiano.

Otro suceso de un carácter mas real, teniendo mas fuerza que esa esperanza, acaba de producirse en Suiza, y vuestro presidente y varios miembros de la Cámara asistieron en vuestra nombre. Este suceso es la inauguración de la estatua ecuestre del General Dufour, en Ginebra celebrada en los del corriente. El General Dufour fué una personalidad sobresaliente en nuestro país, y abre la historia contemporánea de la Confederación. Gracias á su humanidad y á la dulzura de su carácter, Dufour fué el general, no solamente de un partido, sino de todos los confederados; merece por consiguiente el reconocimiento de todos. Por esa razón la fiesta de ante ayer, en Ginebra, fué una fiesta sumamente patriótica, á la cual podía asociarse toda la población de Ginebra y del resto de la Suiza, sin distinción de partidos y de situación social, como fué efectivamente el caso.

Esta fiesta habría sido, al mismo tiempo, combinada con el aniversario de la reintegración de la ciudad y república de Ginebra á la Suiza. Era en efecto, el 2 de Junio de 1814, cuando las tropas federales, después de la retirada de los franceses terminada hacia el fin de 1813, y después de los pasos necesarios dados por la Municipalidad y un gobierno provisorio, tomaron, de nuevo posesión de Ginebra; y fué así que se consumió de hecho esa restitución sobre la cual el tapete verde de los diplomáticos estuvo muy lejos de aclararse, tanto antes como después.

Por consiguiente no hay ninguna duda sobre el hecho que esa reunión fué toda en ventaja de las dos partes, de la Suiza y de Ginebra.

El sentimiento nacional Suizo es vivaz en los corazones ginebrinos de todos los partidos y de todas las clases de la población.

Por su parte los otros confederados tienen conciencia de las ventajas inminentes que la entrada de Ginebra en la Confederación le ha procurado bajo el punto de vista político, pero sobre todo, bajo el punto de vista de la economía nacional y de las Bellas Artes.

El que tiene el honor de hablaros fué testigo en ocasión de ese aniversario, de un acto solemne. En frente al monumento conmemorativo del desembarque de las tropas helvéticas, fué renovado por la generación joven un juramento confederal, el cual, sin tener en la Historia el mismo alcance del juramento del Grütli, producirá sus efectos con tanta más intensidad en los círculos más restringidos que concierne.

Tres delegados de Friburgo, Soleure y Ginebra se jugaron solemnemente en medio de la salva de aplausos de los numerosos espectadores, una fidelidad inviolable y una acción confederal común. Señores Consejeros Nacionales y Confederados, en presecia de esa

actitud y de ese espíritu en los jóvenes, tengo fe en el porvenir de la Suiza.

Si, eso me impelió de nuevo y energicamente a cumplir con los deberes que incumben á los diputados en la Asamblea Federal.

Para no mencionar sino un objeto de nuestras deliberaciones, creo que es muy factible terminar en esta sesión, una de las cuestiones más importantes de nuestra época; quiero hablar de la Tarifa Aduanera.

Han pasado siete años desde que el primer proyecto nos fué sometido por el Consejo Federal. A mi parecer, las opiniones que al principio eran muy divergentes, se han hecho valer, se han explicado y después de las discusiones, han sufrido un aumento sensible.

Afirmo que los debates y las explicaciones cambiadas a propósito de la Tarifa Aduanera han tenido en todo caso, un buen resultado; han contribuido á la comprensión de las cuestiones de Economía Nacional. En esas materias como yo me he tomado la libertad de decirlo una vez aquí, se llegarán más fácilmente á un arreglo entre los miembros de la Asamblea Federal, que en las cuestiones que tienen un carácter puramente político ó confesional. Pero mismo respecto á estas últimas, no dudo que el sentimiento confederal, vencerá las pretensiones de los partidos y su manía de querer siempre tener razón; contando con el espíritu confederal declaro abierta la sesión ordinaria de verano de 1884.

CÁMARAS FEDERALES

CONSEJO NACIONAL

Sesión del 13 de Junio

Se continua la discusión sobre las tarifas aduaneras, tomándose el capital, aceite y grasa.

Según la propuesta Moos se reduce de 1,50 francos y á un franco, por el aceite de oliva en aceites y otras grasas y aceites.

Al capítulo papel justo la moción de Kaiser se lleva de 50 á 60 cents. las materias filamentosas húmedas destinadas para la fabricación del papel se aumenta de 1 franco á 1 y 50, aquello que pertenece á la misma materia en estado seco, adoptándose por lo demás las propuestas comisionales, que sin oposición (relator Gonzenbach) fueron aceptadas también las materias tejidos, de algodón, hilo cañamo, seda y lana.

Sesión del día 14

Se concluye la discusión de la Tarifa.

Por los tejidos según propuesto Chencirey Carteret se establece el derecho de 30 francos por los sombreros sin adornos.

La Comisión proponía un derecho de 40 francos.

Respecto al capítulo opaqua-jineo, y cortezas, se toman en discusión los señores Bruggiser y Jacquet, pretendiendo el primero á que se rebajaran á 4 francos y el segundo aumentarlas á 15 francos la propuesta de las de la Comisión era de diez francos, ésta es la que fué aceptada.

Por las mercaderías confeccionadas y de molas fueron fijados los derechos en 70 francos.

Para los animales, y productos animales fué aceptado el derecho de 2 francos por aquellos cuyo peso es de 60 á 150 kilogramos, y de 5 francos por aquellos de peso mayor.

La Comisión había propuesto un derecho de 5 francos.

El Capítulo Correspondiente á las mercaderías de Arcilia fué aceptado el propuesto por la Comisión.

Una larga discusión lomotivo los derechos de exportación.

Dice el «Journal des Débats» á ese respecto: Es la consagración definitiva de la política del Sr. Freycinet. Hasta aquí la Francia no había reconocido el estado de cosas resultado de la batalla de Tel-el-Kebis, no había aceptado su deposición en el Egipto en presencia de la violación brutal de sus derechos, ella se había reservado su libertad de acción, no se inclinó ante la omnipotencia de Inglaterra.

Hoy cambia de actitud; proclama la superioridad de los intereses ingleses á los suyos, suscribe la destrucción de las instituciones francesas, transforma las instituciones internacionales en instituciones inglesas, entrega todo á nuestros rivales. ¿Y en cambio de tantas coacciones humillantes que lo que obtenemos? La certeza de un nuevo sacrificio financiero sin puesto á sus ciudadanos.

La propuesta Sulser es desechada por 55 contra 18.

Para conservar la antigüedad del origen suizo, Zyrn propone un derecho de cien francos.

Vogelin apoya la idea, pero modificandola respecto á la ejecución.

Con el contra bando pudiéndose exportar una cantidad de pequeños objetos de valor.

Geigy no encuentra práctica la propuesta del señor Zyrn; recomienda el proceder de Italia, que por cada objeto artístico antiguo exportado, establece un derecho especial que es lo que se adopta; aconseja á que el consejo federal examine el modo, por el cual los derechos de exportación, serán subidos, cosa que se hace difícil la salida de objetos de arte de origen suizo para poderlos conservar en el país.

EXTERIOR

RUMANIA

Cerróse el dia 20 del mes pasado el parlamento rumano.

El rey leyó un mensaje en el cual dice que la revisación de la constitución y la votación de la nueva ley electoral constituyen grandes progresos para el país; porque la independencia de los electores y la moralidad del voto están ahora cercadas de garantías poderosas!! El mensaje concluye asegurando que el procedimiento firme y prudente de la Rumanía, su desenvolvimiento progresivo y pacífico inspiran confianza general.

Fué promulgada la nueva constitución.

RUSTA

Notician de San Petersburgo con fecha 24 de Junio que han tenido lugar sérías desórdenes anti-semíticas en Rumania, cerca de Nowgorod, de los cuales resultaron 11 personas muertas y más que 46 heridos.

Varias casas de propiedad israelita fueron saqueadas por el pueblo.

INGLATERRA

Sin esperar la respuesta de las potencias á la comunicación de los términos del acuerdo anglo-francés, el «Foreign Office» pidió á los gabinetes europeos que envíen sus plenipotenciarios á una conferencia incumbida de ocuparse con los negocios del Egipto. El convite indica seis puntos principales sobre los cuales se funda el acuerdo anglo-francés, y que serían de base á los trabajos de la Conferencia. Esos seis puntos son:

1.º La caja de la deuda pública tendrá el derecho de oponerse á los sumamientos de los gastos del presupuesto.

2.º Esta comisión ejercerá la fiscalización sobre el presupuesto y podrá presentar sus observaciones respecto á su ejecución.

3.º Será presidida por un inglés, que tendrá voto preponderante.

4.º La caja de la deuda ejercerá fiscalización integral, una vez que haya cesado la ocupación del Egipto por las tropas inglesas.

5.º Este término de la ocupación es fijada para el 31 de Diciembre de 1887.

6.º En esta fecha el Egipto será neutralizado.

—Consta que algunas potencias no darán respuesta oficial á la comunicación antes de ser conocido el resultado de los debates en la cámara de los comunes.

En Londres prodigio una verdadera revolución en la opinión pública, luego que la prensa dió á conocer el acuerdo anglo-francés, mostrándose sorprendidos por las ventajas que semejante ajuste asegurara á la Inglaterra. Era voz general que la Francia capitularía ante la Inglaterra, y que Gladstone podía ahora contar con Gran Bretaña.

La prensa francesa no se encuentra muy conforme con esa actitud de los ingleses.

Dice el «Journal des Débats» á ese respecto: Es la consagración definitiva de la política del Sr. Freycinet. Hasta aquí la Francia no había reconocido el estado de cosas resultado de la batalla de Tel-el-Kebis, no había aceptado su deposición en el Egipto en presencia de la violación brutal de sus derechos, ella se había reservado su libertad de acción, no se inclinó ante la omnipotencia de Inglaterra.

Hoy cambia de actitud; proclama la superioridad de los intereses ingleses á los suyos, suscribe la destrucción de las instituciones francesas, transforma las instituciones internacionales en instituciones inglesas, entrega todo á nuestros rivales. ¿Y en cambio de tantas coacciones humillantes que lo que obtenemos?

La certeza de un nuevo sacrificio financiero sin puesto á sus ciudadanos.

La propuesta Sulser es desechada por 55 contra 18.

Para conservar la antigüedad del origen suizo, Zyrn propone un derecho de cien francos.

Vogelin apoya la idea, pero modificandola respecto á la ejecución.

Con el contra bando pudiéndose exportar una cantidad de pequeños objetos de valor.

ALEMANIA

Según cartas recibidas de la capital del gran imperio alemán, constaba que el príncipe imperial en su calidad de presidente del Consejo de Estado, convocaría en breve á los miembros de la nueva asamblea para una reunión que tendría lugar en Berlín.

AUSTRIA-UNGRIA

La «Neue Freie Presse» de Viena publicó un comunicado en el cual dice que la policía ha tomado presos á varios anarquistas extranjeros en poder de los mismos se han encontrado papeles relevantes y dinamita.

—En el proceso seguido por el tribunal de Gratz contra algunos anarquistas se han hecho á importantes revelaciones. Uno de los acusados declaró que en el año pasado malogró una conspiración que se proponía llevar á cabo, y que tenía por objeto de hacer volar un tren en el cual iba el emperador de Austria, habiéndose abierto para eso una mina por debajo de los rieles; pero el proyecto quedó sin ejecución.

El antiguo anarquista Protag, hoy agente de policía, aseguró que se había decidido asesinar al emperador cuando pasase por Gratz.

HISTORIA SUIZA

escrita por

D. Vicente Oríz de la Puebla

Las estacas ó postes y otros objetos carbonizados que comprenden los depósitos palustres han dado origen al sistema que hace destruir por el fuego todos los establecimientos lacustres. Tal destrucción sería adoptando tal sistema, la obra de los primitivos helvéticos á su llegada á la Germania (1). Pero las huellas del incendio son tan generales que autoriza tal opinión, más ingeniosa que incontestable.

Igualmente de hablarse por conjetas al tratar de los motivos que indujeron á los pueblos primitivos á instalarse encima de las aguas con preferencia á la tierra firme contigua. Porque la necesidad de defenderse de las fieras, del oso, del javalí, y del uró ó onore toro salvaje, que podría presentarse como explicación satisfactoria, no es razón suficiente para explicar las costumbres *anfibias* de los palustres.

Sin datos positivos sobre el origen y destino de los primitivos habitantes de los lagos de Suiza, fácil es comprender la ignorancia en que nos encontramos acerca de su lengua, religión y gobierno, á menos que no consideremos como indicios suficientes del culto de los astros, las imágenes del cuarto creciente de luna encontradas en Ebersberg y Biena (2).

La primera infancia de un pueblo, dice Humboldt, no conoce ídolos. El culto primitivo no conoce otros objetos sagrados que las cavernas los valles y los bosques (3).

Tampoco ha sido posible fijar con alguna certeza las relaciones que existen entre los palustres y los celtas, es decir, entre los habitantes de los lagos y los de los bosques según la etimología dada á la palabra celta por el moderno historiador de las Galias (4).

Como quiera que en ningún historiador de la antigua Grecia se hace mención de tales habitantes en el territorio de la Suiza, afirmamos una vez mas lo que al principio de este capítulo, ó sea que los griegos no conocieron Helvetia hasta después de los romanos y aun estos no la conocieron hasta pasados miles de años de ser poblada por las generaciones que acabamos de indicar.

4.—Pasemos ahora á los helvéticos y otros que poblaron el territorio suizo, no sin decir primero que aquellos, antes de fijarse entre los Alpes y el Jura, ocupaban las regiones situadas en el Rhin, el Mein y el bosque que constituye

LA HELVETIA

Colonia, en Alemania, y en las de San Pablo de Londres Canterbury y Oxford, en Inglaterra, y en otras iglesias.

El intelectual artista M. Zettler, director del Real Taller para pintar vidrios de Munich, ha conseguido, merced a prolífico estudio, dar los verdaderos principios de los antiguos maestros en pintura vitrea, y ajustarlos a la forma que exige el progreso de nuestra época, del modo que sigue evitando los grandes espacios de solo color; reparar los maños en suave contraste, sin que ninguno predomine sobre los otros; establecer un conjunto armónico en las figuras y los ornamentos y accesorios de la composición, para que las ventanas de colores produzcan el efecto de ricos tapices y otros detalles que no importan a nuestro objeto.

Desde el año 1881, M. Zettler ha ofrecido en Munich (Briennestrasse, 23) interesante exposición de magnificas obras, que han sido visitadas por los principes de la Casa Real de Baviera, el Arzobispo de Munich, las autoridades eclesiásticas y municipales, eminentes literatos y artistas y gran número de aficionados al arte, los cuales prodigaron al intelectual maestro entusiastas plácemes por haber logrado la completa resurrección de procedimientos que parecían perdidos para siempre; y ántes de aquella fecha, las vidrieras de colores del taller de monseñor Zettler obtuvieron altas y merecidas recompensas en las Exposiciones de Roma (1870), Trieste (1871), Viena (1873), Munich y Filadelfia (1876) y Melbourne (1880), y el director del establecimiento fué premiado con honrosas condecoraciones por los gobiernos de varios países de Europa.

En ese Real Taller, y bajo la inmediata dirección de monseñor Zettler, ha sido fabricada una hermosa vidriera, cuyo asunto es *La Adoración de los Santos Reyes*, y basta un ligero examen de ella para comprender que la composición es tan sencilla como linda, y la ejecución esmeradamente correcta.

Está destinada á la catedral de Oviedo, y otra magnifica vidriera del mismo Real Taller, que representa la Asunción de la Virgen María, ha sido colocada en la suntuosa catedral de Burgos, después de haber merecido la autorizada aprobación de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

La que dirige los reyes

La Gaceta de la Colonia publica una estadística de la que aparece que ningún soberano tiene de la que más de las dinastías actualmente reinantes, y aun de otras las que nos separan, buel número de generaciones, ha alcanzado edad tan avanzada como el Emperador Guillermo, cuyo 87º aniversario acaba de celebrarse.

En la dinastía de los Hohenzollern de Brandenburg, Federico I tenía el primer lugar bajo este aspecto. Murrió á los 71 años y medio. Gran buel número de príncipes reinantes de esta familia pasaron de la edad de 70 años. La duración media de la vida ha sido de 62 años para los diez y ocho Hohenzollern que han reinado.

Los cíptos: Bajo el punto de vista de esta estadística, el primer lugar lo ocupa Luis XIV, que murió á los 77 años. La duración media de la vida para los treinta y cinco soberanos de este caso es de 51 años.

Saboya: Felipe II, conde de Saboya, llegó á la edad de 78 años. La duración media para los veintiún soberanos de esta casa es de 51 años y medio.

Habsburgos: Federico III, 78 años; vida media 53 años y medio.

Osmalsthal: Bayreuth II, 72 años; vida media 50 años.

Romanos: Alejandro II, 72 años; duración media de la vida de los soberanos rusos, 41 años.

Hannover, reinante en Inglaterra: ninguno de los soberanos de esta linea ha vivido menos de 65 años; Jorge II llegó á la edad de 82 años.

Borbones de España: Carlos III, vivió 73 años; vida media, 48 años.

Braganza: José I, 65 años; duración media, 51 y medio.

FOLLETIN

LA ESCUELA DEL GRAN MUNDO

NOVELA ORIGINAL

DE GUILLERMO GRAUELL

En realidad hubo en Francia furor por estas reuniones en los reñados de Luis XIV y Luis XV, y aun en este siglo, reuniones presididas siempre por una mujer cuyo prestigio las daban tono y vida; pero esto pasó á la historia.

Yo hice aquella conversación espiritual, clásica, amena, enriquecida de entonces; el imperio de los salones ha caído, los mismos nombres de letras, de ideas, de sentimientos, ya quedaron en el contrario. Hay á los salones que tienen la firma de Angel. Era ya tantas las distinciones con su mujer, y tal la desazón, que cada uno la producía, que prefería tenerla sufrir.

—Qué horario eres! No se puede dientr contigo, dijo Carmen emojándose,

Orange Guillermo III, 71 años; duración media, 59.

Dinastía dinamarquesa; Cristiano II, el Cruel, vivió 78 años; la duración media de los principes de esta linea es de 59 años.

Bernardotte: Carlos XIV, 80 años; sus sucesores han vivido menos de 65.

Coburgos de Belgique; el rey Leopoldo I vivió 75 años.

En Roma los emperadores que alcanzaron mas larga vida fueron: Augusto, 76 años; Tiburcio, 75; Vespasiano, 69; Antonio Pío, 75; Trajano y Adriano, 63; Gordiano I, 80.

Entre los cesares del Santo Imperio Federico III, 78 años; Carlo Magno, 72; Luis el Germánico, 71; Urracio, 72; Roldofo de Habsburgo, 73.

Resulta de esta estadística que las familias reinantes de origen germánico exceden á todas las demás en longevidad, lo cual es muy consolador para los soberanos alemanes.

Telégramas

París, 17 de Julio (9 mañana).

En Marsella el cólera sigue estacionario.

En Tolón aumenta en graves proporciones.

El intendente del Palacio Imperial, suspendido de cumplimiento en el complot.

Rio Janeiro, 18 de Julio.

En el Hospital hay 12 enfermos de fiebre amarilla y mas de cien enfermos de disenteria.

Varias personas han sido arrestadas y entre

estos el Intendente del Palacio Imperial, suspendido de cumplimiento en el complot.

Paris, 17 de Julio.

Reinan fuertes calores en las costas del Mediterráneo y todo el Egipto.

Londres, 16 de Julio.

A consecuencia de los fuertes calores reinantes en Egipto, han quedado suspendidas las operaciones militares de las tropas inglesas en Sudán.

Berlín, 16 de Julio.

Ha llegado hoy á Gastein, S. M. el Emperador Guillermo.

Paris, 17 de Julio (noche).

En las últimas 48 horas han las siguientes defunciones causadas por el cólera.

En Toulon, 30

En Marsella, 30

Paris, 17 de Julio.

El Duque de Chartres, Príncipe Roberto de Orleans, ha salido para Marsella.

Paris, 17 de Julio.

En vista de la declaración hecha á Mr. Julio Ferry, por el representante del Celeste Imperio en Paris, de que China rebota de pagar la indemnización pedida, es inminente la apertura de las hostilidades.

El comandante de la escuadra francesa, que es la de la China ha recibido órdenes de tenerse pronto para cumplir eventualidad.

Ahora véase los siguientes detalles:

Los TALLERES DE MARINA.—La siguiente extracta confirma las versiones que á su respecto hemos publicado en los últimos días:

Rio Lujan, Julio 9 de 1881.—Al señor Director del diario *La Prensa*.—Parece que los talleres de marina, especialmente en el ramo de carpintería están haciendo tanto competencia á los carpinteros de oficina, que hay una emigración de carpinteros de este partido, para otras partes, que似乎 decir que hasta nulidad se están sufriendo padres de la familia.

Pro-patata.—Hoy debe tener lugar la reunión de los patrocinios italiani, con el objeto de tratar de organizar el Comité.

Pro. la italiana-Irredenta. El señor Caravagno no preside á ese acto.

SECCION COMERCIAL

CENTRO COMERCIAL

POSTES DE HORA DEL MA 17

Deuda Unificada

62,500 • para fin de mes. 57 12 p. s. 47.

17,000 • para fin de Ago. 58 7/8

18,800 • para fin de mes. 58 1/2

HORA OFICIAL

Dia 19

Deuda Unificada

1,880 • para el lunes. 57 3/8

4,700 • id. id. 57 1/2

4,700 • para fin de mes. 57 3/4

5,600 • para fin de mes. 57 1/4

1,400 • para el contado. 57 1/4

DURANTE HORAS

Dia 20

Deuda Unificada

1,400 • para fin de mes. 57 5/8

4,700 • id. id. 57 1/2

4,700 • para fin de mes. 57 3/4

1,400 • para el contado. 57 1/4

ULTIMA HORA

4 p. m.

No hubo operaciones.

ENTRADAS MARITIMAS

DIA 17

Marsella el 17 de Mayo, barca italiana

Ariosto, 24 toneladas, capitán G. Bianchi, y 9 tripulantes.

Tiempo otras doce horas el señor Ministro de Guerra y Marina de que se pagara á los indios que estaban trayendo los talleres nacionales y medio todos los domingos, pero hacen mas de seis días Domingos que estos indios, y hasta hasta la fecha no han recibido ni un céntimo.

Las pequeñas canioneras chinas han sido puestas para el uso de guerra y prontas á impedir el paso á los ríos á los buques europeos.

Se esperan próximamente de Alemania piezas, e instrumentos mandados por el gobierno chino como también armas y municiones.

Yesterdays: Bajo el punto de vista de esta estadística, el primer lugar lo ocupa Luis XIV, que murió á los 77 años. La duración media de la vida para los treinta y cinco soberanos de este caso es de 51 años.

Saboya: Felipe II, conde de Saboya, llegó á la edad de 78 años. La duración media para los veintiún soberanos de esta casa es de 51 años y medio.

Habsburgos: Federico III, 78 años; vida media 53 años y medio.

Romanos: Alejandro II, 72 años; duración media de la vida de los soberanos rusos, 41 años.

Hannover, reinante en Inglaterra: ninguno de

los soberanos de esta linea ha vivido menos de 65 años; Jorge II llegó á la edad de 82 años.

Borbones de España: Carlos III, vivió 73 años; vida media, 48 años.

Braganza: José I, 65 años; duración media, 51 y medio.

—Qué horario eres! No se puede dientr

contigo, dijo Carmen emojándose.

Orange Guillermo III, 71 años; duración media, 59.

Dinastía dinamarquesa; Cristiano II, el Cruel, vivió 78 años; la duración media de los principes de esta linea es de 59 años.

Bernardotte: Carlos XIV, 80 años; sus sucesores han vivido menos de 65.

Coburgos de Belgique; el rey Leopoldo I vivió 75 años.

En Roma los emperadores que alcanzaron mas larga vida fueron: Augusto, 76 años; Tiburcio, 75; Vespasiano, 69; Antonio Pío, 75; Trajano y Adriano, 63; Gordiano I, 80.

Entre los cesares del Santo Imperio Federico III, 78 años; Carlo Magno, 72; Luis el Germánico, 71; Urracio, 72; Roldofo de Habsburgo, 73.

Resulta de esta estadística que las familias reinantes de origen germánico exceden á todas las demás en longevidad, lo cual es muy consolador para los soberanos alemanes.

El tren expresó del ferro-carril entre Manchester y Sheffield describió el consecuente de haberse roto el eje de las ruedas de la locomotora.

De la catástrofe resultaron 25 personas muertas y 40 heridas.

San Petersburgo, 18 de Julio.

Ha sido visto un vasto complot cuya finalidad era volar el palacio imperial de Varsovia en el momento de la visita del Czar á la capital de la Polonia.

Panamá, 17 de Julio.

Es muy dolorante el efecto del modo que sigue evitando los grandes espacios de solo color; reparar los maños en suave contraste, sin que ninguno predomine sobre los otros; establecer un conjunto armónico en las figuras y los ornamentos y accesorios de la composición, para que las ventanas de colores produzcan el efecto de ricos tapices y otros detalles que no importan a nuestro objeto.

Desde el año 1881, M. Zettler ha ofrecido en Munich (Briennestrasse, 23) interesante exposición de magnificas obras, que han sido visitadas por los principes de la Casa Real de Baviera, el Arzobispo de Munich, las autoridades eclesiásticas y municipales, eminentes literatos y artistas y gran número de aficionados al arte, los cuales prodigaron al intelectual maestro entusiastas plácemes por haber logrado la completa resurrección de procedimientos que parecían perdidos para siempre; y ántes de aquella fecha, las vidrieras de colores del taller de monseñor Zettler obtuvieron altas y merecidas recompensas en las Exposiciones de Roma (1870), Trieste (1871), Viena (1873), Munich y Filadelfia (1876) y Melbourne (1880), y el director del establecimiento fué premiado con honrosas condecoraciones por los gobiernos de varios países de Europa.

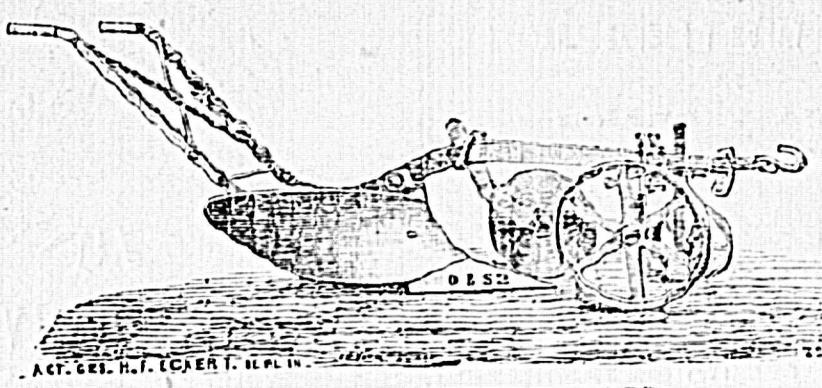
En ese Real Taller, y bajo la inmediata dirección de monseñor Zettler, ha sido fabricada una hermosa vidriera, cuyo asunto es *La Adoración de los Santos Reyes*, y basta un ligero examen de ella para comprender que la composición es tan sencilla como linda, y la ejecución esmeradamente correcta.

Está destinada á la catedral de Oviedo, y otra magnifica vidriera del mismo Real Taller, que representa la Asunción de la Virgen María, ha sido colocada en la suntuosa catedral de Burgos,

LA HELVETIA

EXTRACTO DEL CATALOGO ILUSTRADO DE LA FABRICA DE MÁQUINAS AGRICOLAS

H. F. Eckert, de Berlin



AGENTE EXCLUSIVO:

ERNESTO QUINCKE

MONTEVIDEU-CALLE DEL RINCÓN-MONTEVIDEU

KUNZIL FRERES

IMPRIMEURS—EDITEURS
(ZURICH, SUISSE)

Nous avons l'avantage de faire part au public que d'ici quelques jours paraîtra chez nous le vrai pendant de la DÉVOTION

Representant la CHARITÉ

En même temps nous faisons part que de nouvelles éditions de Coeur de Jésus, Coeur de Marie se trouvent sous presse et seront terminées d'ici 2 à 3 mois environ.

Nous nous permettons d'appeler l'attention à nos nouveautés.

La présentation de Mlle. de Lafayette à Louis XIII.

Les quatre saisons en fleurs et fruits.

Le Séreniste et Pendant.

Nous recommandons nos autres sujets dont les principales:

Henri IV.

Henri III.

Maria Stuart et Elisabeth.

Bébé à la cuisse.

Peche miraculeuse et Pendant.

Etc. ainsi que le riche assortiment en tout genre d'Oléographies et Chromo-Lithographies.

Paris
FAUBOURG ST. DENIS 132
Turin
VIA CARLO ALBERTO, 31

Agents de « La Helvética »

República del Uruguay
Sr. Santiago Haeblerl. C. N. Helvética
Ulrico Moestl. San José.
Luis Anastasio. Independencia.
Jorge Giorgetti. Mercedes
José Morisoli. Pando
Eugenio Capponi. Paysandú
Celestino Gaja. Durazno
Juan Bové. Salto
Carballo y García. Santa Lucía
Isidoro Imperatori. Rosario
Alberto Hellberg. Minas
Carlos Lupi. Minas
República Argentina
Fulgencio Varennia, calle Chile 731,
Buenos Aires.
Mario Carabelli. Gualeguaychú
Le Studler. Concordia
Francisco Scala. Colón E. Rio

Antiguo Taller de Marmolería Suiza
DE H. MOLA Y F. PERRUCHI

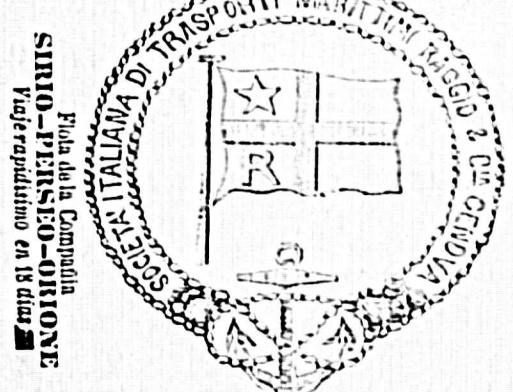
367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estufas, alacras y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

LAVARELLO Y C. A.

AGENTES DELA



Servicio mensual entre Génova y Río de la Plata
VIAJE EN 18 DIAS DE NAVEGACION

EL VAPOR

ORIONE

Illuminado a luz eléctrica en todas las claves
Saldrá el 16 de Julio para Río Janeiro, Génova y Nápoles.

Sin doce en Marsella

EL MAGNIFICO VAPOR

PERSEO

Saldrá el 16 de Agosto.

Precios

1.ª clase \$114-2.ª clase \$114-3.ª clase \$18

Si emeten los cambiob pagables en oro su qualunque prese o ciità d'Italia.

Para cargo dirigirse tambien a *Edoardo Garelli Scarricchia y Cia.*, Zabala 88, Montevideo.

N. B. Se suspenden pasajes desde Italia y España para Montevideo a \$ 30 cada plato de 3.ª clase.

Por mas informes ocurrarse los agentes.

Lavarello y Cia.

50—Misiones—50 pm.

CASA ESPECIAL DE LICORES FINOS

DE
CARLOS AMEGLIO E HIJOS
363—CALLE DEL 18 DE JULIO-365
MONTEVIDEO

En esta casa encontrarán siempre nuestros favorecedores un surtido general de bebidas de todas clases, Vermouth, Ajenojo, Fernet, Rhum, Cognac, Vinos finos de Asti, Oporto, Jerez, Champage en cajones, Vino Mo-cate especial en barriles, Refrescos, Quina, Grapa italiana, Kirsch, Curacao, Vinagre triple de yema en barriles de 60 litros y en damijuanas de 28 cuartas, etc., etc., siendo todos los artículos de la mejor calidad y a precios sumamente modicos.

pm.

A LA CRUZ SUIZA

Fábrica de tabacos

DE J. B. POERETI
109—CALLE DEL RIO NEGRO—109
Elaboracion de tabacos a vapor. Se trabaja para nera a precios modicos,

TOMAS SARINA
PINTOR DE CASAS Y BLANQUEADOR
Se encarga de otras clases de pinturas, blanqueos, esparpados y colocación de azulejos.
151—Calle Durazno—151
MONTEVIDEO

CONSULADO SUIZO EN MONTEVIDEO
Doctor Victor Rappaz
Calle 25 de Mayo 296

CONSULADO SUIZO EN BUENOS AIRES
L. U. Jaillard, Alsina
número 61.

FIDEL BELTRAMI AFILIADO PEREZ CAS.
tellano 61

Florencio Foglia y Cia ESTUDIO DE
Arquitectura y empresas de construcción, Colonia 24

AU PETIT LOUVRE

25 de Mayo, 237
AL LADO DE LA CONFITERIA ORIENTAL
MONTEVIDEO

EXPOSICION PERMANENTE

Confecciones para señoritas, señoritas y niños.—Puntillas de Inglaterra, de Chauillo, etc.—Cintas y dasmanueras de seda y de lana.—Surtido de géneros para muebles.—Lencería fina.—Cortinas.—Bordados.

Últimas novedades de moda

Sederías y géneros para vestidos. Porcelanas finas para adorno. Marroquería. Artículos de fantasía. Vestidos de baile y paseo. Batones. Objetos artísticos, novedades, adornos.—Artículos de primera clase.

ESTA CASA SE RECOMIENDA POR EL BUEN GUSTO DE SU ARTÍCULO

CASA ESPECIAL EN VINOS DEL MEDOC
CALLE 25 DE MAYO N. 419

CARLOS J. KÜNZLE
PINTURERIA

324—CALLE 25 DE MAYO—324

DÉPÓSITO DE MÁQUINAS DE COSER

Bartolomé Bonet y Hno.

CALLE URUGUAY 285

Atención al público; gran rebaja de precios en las máquinas de coser y demás artículos, como agujas, hilos, sedas, aceites y piezas de recambio, etc.

Aprovechar marchantes mientras hay tiempo, que en esta casa encontrarán un gran surtido especial de máquinas de todos sistemas, como Singer y Americanas de las mejores fábricas de Ober, Talabartero y Zapatero.

NOTA.—En esta casa encontrarán desde el precio de 60 pesos hasta 10.

No olvidarse de la casa.

CALLE URUGUAY 285—MONTEVIDEO

CERVEZERIA POPULAR

DE C. XIDING

CALLE YATAY N. 8—AGUADA

Este establecimiento ofrece a las personas que lo frecuentan todas las comodidades necesarias en el jardín y espaciosos salones nuevamente arreglados. Fábrica de fielco permanente.

CHARLES FAVORIT

293—CALLE ANDRES—293

MONTEVIDEO

Virginia Grassi PARTERA Ibiapu N.
120

PINTURERIA SUIZA

DE LUIS MONEDA

68—CALLE SAN JOSÉ—68

Pintura, aceite, aguarrax, barniz, vidrios, pinceles, espejos, cuadros, molduras, grabados, litografías, artículos de escritorio, etc., etc.—Se hace cualquier trabajo de pintura al barniz.

PRECIOS MODICOS

PAPELERIA DE GALLI Y C.

Calle 25 de Mayo

ESQUINA DE ITUZAINGÓ

Surtido completo de artículos del ramo.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PRECIOS SUMAMENTE MODICOS

P. ALBERTI Y CA. constructores de Be-

laldoz, mosaicos de todas clases.

Calle Uruguay n.º 450

BUENOS AIRES

PLATERIA Y RELOJERIA

DE ENRIQUE Y ANTONIO ZURIM

PREMIADOS EN LA EXPOSICION CONTINENTAL

Se encargan de cualquier trabajo con-

cerniente al ramo.

Ejecución pronta y garantida.

328—CALLE CORRIENTES—328

Buenos Aires

JUJU ASSERINI

DORADOR Y PINTOR DE LETRAS

Especialista en letras sobre cristales.

Doradura inalterable sistema Filadelfia.

326—Calle Corrientes—326

Buenos Aires

JOSE FERRONI

Escultor

CALLE COLONIA NÚMERO 27

MONTEVIDEO

SECCION BUENOS AIRES

RELOJERIA Y OBSERVATORIO DE LA MARINA

DE ANGEL SANTINI

Sucor de ALBERTO MISANI

90—CANGALLO—90

Buenos Aires

Especialidad para arreglar Cronómetros

de buques por un anteojito de pasajes,

composturas de idem y todas clases de Relojes.

pm.

HOTEL SCHARENWEBER

En este acreditado establecimiento encuentran los señores viajeros todas las comodidades posibles, con un servicio eximido y precios sumamente modicos.

221—CALLE MORENO—221

Buenos Aires

KAISERHALLE

CEVICERIA

STADTMANN & TRUB

142—CANGALLO—142

Buenos Aires

FRANCISCO BATAGLIA

Se encarga de cualquier trabajo concer-

niente al ramo de empapelador de cuartos,

decoraciones, imitaciones de mármol y de

madera.

663—CORRIENTES—663

Buenos Aires

ALTAZO

BASTIDOR DE ORO BORDADOS

14 CALLE ALSIDA 116

Buenos Aires

FERNANDO MINOU